



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul LVII Nr. 14056

Vineri 30 octombrie 1987

6 PAGINI—50 BANI

DEFĂȘURATĂ LA INVITAȚIA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

Inscriindu-se ca o nouă și importantă contribuție la extinderea bunelor relații dintre cele două partide, țări și popoare, în interesul reciproc, al cauzei socialismului și păcii, ieri s-a încheiat vizita oficială de prietenie a tovarășului ERICH HONECKER

Marea adunare populară consacrată prieteniei dintre România și R.D. Germană**CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU**

Dragă tovarășe Honecker,
Dragi tovarăși și prieteni,

Cu prilejul vizitei oficiale de prietenie efectuate în țara noastră, la invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, de către tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, joi, 29 octombrie, a avut loc o mare adunare populară consacrată prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au fost întâmpinați la sora în Sala Palatului, locul unde s-a desfășurat adunarea populară, cu multă căldură, cu puternice aplauze. S-a auzit îndelung, s-a scandat „Ceaușescu — Honecker!”.

Alături de cei doi conducători de partid și de stat, în prezidiul adunării au luat loc persoanele oficiale din țara noastră și din R.D. Germană care au participat la convorbiri.

Sala Palatului era împodobită sărbătorite. Pe fundalul scenei, se aflau portretele tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker, încadrate de drapelul de stat ale României și R.D. Germane. Era înscrisă, în limbile română și germană, urarea: „Să se dezvolte continuu relațiile de prietenie trinită și colaborare multilaterală dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania!”.

Au fost intonate imnurile de stat ale Republicii Democratice Germane și Republicii Socialiste România.

Adunarea consacrată prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană a fost deschisă de Constantin Olteanu, membru al Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar

(Continuare în pag. a II-a)

De la tribuna marilor adunări populare consacrate prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, adresăz încă o dată, în numele conducerii de partid și de stat, al întregului popor român, un cald salut tovarășesc și cele mai bune urări tovarășului Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, precum și celorlalți oaspeți din Republica Democrată Germană care ne vizitează țara în aceste zile. (Urale și aplauze puternice, prelungește se scandează îndelung „Ceaușescu — Honecker!”).

Folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, participanților la adunare, precum și tuturor oamenilor muncii din Capitală, întregului nostru popor, un salut călduros și urări de noi și tot mai mari succese în realizarea hotărârilor Congresului al XIII-lea al partidului, în împlinirea planului cincinal și planului de cinci ani. (Aplauze puternice, prelungește se scandează „Ceaușescu și poporul!”).

Vizita tovarășului Honecker în România constituie expresia bunelor relații de prietenie și colaborare ce s-au statornicit și se dezvoltă tot mai larg între partidele, țările și popoarele noastre, pe baza trinită și a principiilor socialismului, ale egalității depline în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamsecului în treburile interne și avantajului reciproc, al solidarității, intrajutorării și colaborării frățești între partidele și țările

noastre. (Aplauze puternice, prelungește).

Aș dori să subliniez, și cu acest prilej, că noi dăm o înaltă apreciere acestor relații — și vom face totul și în viitor pentru ca ele să se dezvolte continuu, în toate domeniile, să se afirme tot mai puternic ca un exemplu de conlucrare rodnică între două țări socialiste angajate cu toate forțele în edificarea noii orinduri. (Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu — Honecker!”).

În convorbirile pe care le-am avut cu tovarășul Honecker am făcut un larg schimb de păreri cu privire la mersul construcției socialiste în țările noastre și la stadiul relațiilor bilaterale. Am ajuns la concluzii comune cu privire la intensificarea, în continuare, a colaborării și specializării în producție, în ramuri de bază ale economiei naționale, cum sînt electronica și microelectronica, construcția de mașini, chimia, metalurgia și altele. Ne-am înțeles, de asemenea, să dezvoltăm cooperarea și specializarea în domeniul științei și tehnicii, precum și în alte domenii de interes comun. Am apreciat împreună că potențialul economic și tehnico-științific, în continuă creștere, al țărilor noastre creează condiții dintre cele mai favorabile pentru extinderea în continuare a colaborării reciproce avantajoase în toate domeniile de activitate, pentru ridicarea la un nivel superior a conlucării și cooperării între țările și popoarele noastre. (Aplauze puternice, prelungește).

Ca prieteni apropiați, ne bucurăm din toată inima de succesele pe care oamenii muncii din Republica Democrată Germană, sub conducerea Partidului Socialist

Unit din Germania, le obțin în creșterea continuă a forței economice și sociale a țării, în ridicarea patriei pe noi trepte de progres și bunăstare — și le dorim noi și tot mai mari realizări în împlinirea importantelor hotărâri stabilite de Congresul al XIII-lea al Partidului Socialist Unit din Germania, în construcția societății socialiste. (Aplauze puternice, prelungește).

Dragă tovarășe Honecker,

Cu prilejul vizitei pe care le-ați efectuat în România ați putut să cunoașteți nemijlocit unele din preocupările și realizările poporului nostru. În prezent, România este angajată cu toate forțele în împlinirea obiectivelor Congresului al XIII-lea al Partidului Comunist Român, care vor asigura trecerea la un stadiu nou, superior — cel de țară socialistă mediu dezvoltată și, în perspectivă, a anilor 2000, la aplicarea în viață a principiilor comuniste de muncă și viață.

În cincinalul 1986—1990 ne-am propus ca obiective centrale ale activității noastre dezvoltarea intensă a industriei, agriculturii și a celorlalte ramuri, creșterea puternică a forțelor de producție, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al producției, sporirea substanțială a productivității muncii și eficienței în toate domeniile, realizarea unei noi calități a muncii și vieții întregului nostru popor, împlinirea neabătută a cerințelor noii revoluții tehnico-științifice, a noii revoluții agrare — ca o necesitate obiectivă pentru victoria socialismului și comunismului! (Aplauze puternice, prelungește). Acționăm cu hotărâre pentru împlinirea autoconducerii

(Continuare în pag. a III-a)

**CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ERICH HONECKER**

Dragă tovarășe Nicolae Ceaușescu,
Dragi bucureșteni,
Dragi tovarăși și prieteni români,

Sîntem bucuroși să fim din nou oaspeți ai României, ai frumoasei dumneavoastră țări, ai oamenilor ei harnici și deschiși. Vă mulțumesc din toată inima pentru ospitalitate și pentru sentimentele de simpatie frățeckă. Apreciez deosebită ca o expresie a legăturilor trinită dintre partidele, statele și popoarele noastre. (Aplauze și urale prelungește se scandează îndelung „Ceaușescu — Honecker!”).

Permiteți-mi să transmit din partea comunistilor, a tuturor oamenilor muncii din Republica Democrată Germană cele mai calde salutări prietenilor și tovarășilor de luptă români, împreună cu cele mai bune urări pentru înflorirea în continuare a țării dumneavoastră socialiste. (Aplauze puternice, prelungește se scandează „Ceaușescu — Honecker!”).

După vizita mea, efectuată în august 1984, cu prilejul celei de-a 40-a aniversări a eliberării, în România s-au realizat multe transformări înnoitoare. Numeroase construcții s-au ridicat în București și înfrumusețază înfățișarea Capitalei. România dispune de o industrie care se bazează pe cercirile științei, ale unei tehnici moderne. Și în agricultură au loc noi transformări remarcabile, orientate spre rezultate superioare.

Despre progresele mari obținute în dezvoltarea unei industrii responsabilă cerințelor crescînde ale țării dumneavoastră, despre creativitatea și hărnicia clasei

muncitoare din România am putut să ne convingem la întreprinderea de mașini grele din București. Dacă fac un rezumat al impresiilor noastre, atunci pot spune că ele ne-au confirmat convingerea că oamenii muncii din București contribuie cu cinste la edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. (Aplauze puternice).

Dragi prieteni și tovarăși,

În convorbirile purtate, ieri și astăzi, cu tovarășul Nicolae Ceaușescu, a fost abordat un număr mare de teme de interes reciproc — și cred că acest schimb de păreri a fost foarte util. Am constatat concordanța de vederi în toate problemele privind lupta pentru pace, dezvoltare și destindere. Cu aceeași unanimitate am subliniat hotărârea noastră de a adînci și diversifica necontenit, și pe mai departe, relațiile dintre partidele, statele și popoarele noastre. (Vii aplauze).

Un fundament stabil pentru aceasta îl reprezintă tradițiile revoluționare comune și adînc înrădăcinate ale clasei muncitoare germane și române. Comunistii germani și români au fost uniți în lupta împotriva fascismului hitlerist, împotriva instaurării puterii sale și pentru zdrobirea lui. Umăr la umăr, tovarăși noștri au venit în ajutorul poporului spaniol în lupta pentru libertate și democrație, au participat la acțiunile internaționale împotriva întemnițării lui Ernst Thälmann.

Ca țări socialiste frățeck, Republica Democrată Germană și Republica Socialistă România și-au dezvoltat, în decursul mai multor

decenii, relațiile între ele, în toate domeniile, spre binele ambelor popoare. În cadrul înțelegerilor pe care le-am convenit în legătură cu aceasta, se evidențiază Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, semnat cu 15 ani în urmă aici, la București. Cu satisfacție putem constata că el și-a dovedit eficiența în viață în mod excelent și a dus, datorită eforturilor depuse de ambele părți, la rezultate pozitive, remarcabile în colaborarea noastră. (Aplauze puternice, prelungește).

Nucleul prieteniei și al relațiilor noastre este alianța strînsă de luptă dintre Partidul Socialist Unit din Germania și Partidul Comunist Român. Ea este caracterizată prin încredere și bună colaborare și stimulează activitățile în domeniile politice, economice și culturale. Așa va fi și în viitor! (Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceaușescu — Honecker!”).

Putem constata, pe bună dreptate, că relațiile interstatuale au atins un nivel înalt și se dezvoltă continuu. Programul de lungă durată privind colaborarea economică și tehnico-științifică pînă în anul 2000 se realizează în mod consecvent. Specializarea și cooperarea în știință și producție se dezvoltă în continuare. Se promovează conlucrarea noastră în vederea dezvoltării accelerate a unor ramuri alt de importante ale economiei naționale cum sînt electronica, în special microelectronica, construcția de mașini-unelte, chimia și metalurgia. Schimbul de mărfuri se dezvoltă continuu, înregistrînd în ultima perioadă un volum anual de peste un miliard de ruble.

(Continuare în pag. a III-a)

Încheierea convorbirilor oficiale

Joi, 29 octombrie, la Palatul Consiliului de Stat s-au încheiat convorbirile oficiale dintre tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane.

În această atmosferă de căldă prietenie, de stimă și înțelegere re-

ciproacă, cei doi conducători de partid și de stat au convenit schimbul de păreri în probleme ale dezvoltării relațiilor de colaborare dintre partide, țările și popoarele noastre, precum și cu privire la unele aspecte actuale ale vieții politice internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au exprimat deplina satisfacție față de rezultatele vizitei, ale convorbirilor purtate în aceste zile la București, subliniind că înțelegerea convenite

deschid noi și largi perspective dezvoltării colaborării dintre România și R.D. Germană pe plan politic, economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii, pentru întărirea prieteniei dintre popoarele celor două țări.

În cadrul convorbirilor s-a stabilit ca organele de specialitate din cele două țări să acționeze în continuare pentru identificarea de noi acțiuni de cooperare și specializare

(Continuare în pag. a II-a)

TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU ȘI TOVARĂȘUL ERICH HONECKER au efectuat o vizită în municipiul București

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, au efectuat, joi dimineață, o vizită în municipiul București.

La vizită au participat persoane oficiale române și germane. Cei doi conducători de partid și de stat au vizitat cea de-a doua magistrală a metroului bucureștean, dată în folosință cu puțin timp în urmă, parcurgînd, cu un tren special, distanța dintre Piața Universității și Piața Aviatorilor. Numeroși locuitori ai Capitalei, tineri și vîrstnici, au salutat cu deosebită căldură pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker. Pionieri și tineri atleciști le-au ieșit în întâmpinare pentru a le oferi flori, a exprima mulțumiri pentru această vizită și a le adresa urări de sănătate și viață lungă.

Cei doi conducători de partid și de stat, împreună cu persoanele oficiale care au participat la vizită, s-au oprit apoi la barajul lacului de acumulare a Dimboviței, unde se deschide o vastă panoramă a lucrărilor executate în această parte a orașului. Au fost înfățișate principalele coordonate ale proiectului de amenajare complexă a riului Dimbovița, aflat în prezent în fază fină de execuție, fiind evidențiate condițiile asigurate în vederea punerii în valoare a unor întinse zone de agrement pentru locuitorii cartierelor învecinate.

(Continuare în pag. a II-a)

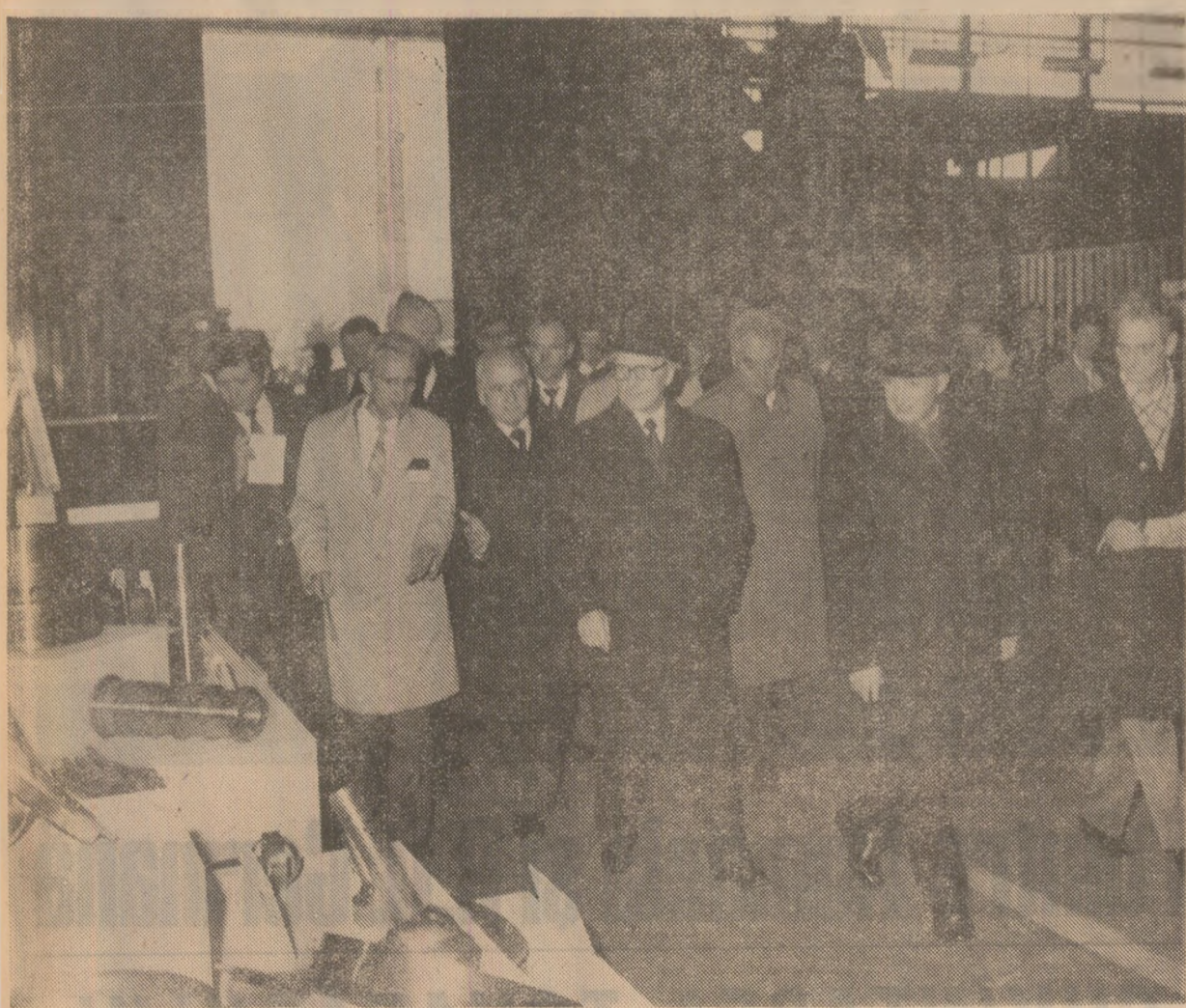
**COMUNICAT
COMUN**

In pagina a II-a



VIZITA OFICIALĂ DE PRIETENIE A TOVARĂȘULUI ERICH HONECKER

Vizita în municipiul București



(Urmare din pag. 1)

În continuare a fost vizitat bulevardul „Victoria Socialismului”, unde se află în construcție „Casa Republicii”, alte ansambluri și obiective edificare de anvergură.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a înălțat principalele obiective ce se construiesc în această parte a orașului, amplu program de înnoire a acestui perimetru urbanistic din centrul Bucureștiului.

Au fost parcurși în continuare, cartierele „Capitala” și „Căminul vizibile la tot pasul” semnele înnoirii și modernizării.

Tovarășul Erich Honecker a avut cuvinte de înaltă apreciere la adresa vastului proiect arhitectonic aflat în curs de împlinire în centrul Capitalei, a remarcabilelor succese ale constructorilor bucureșteni, a eforturilor depuse pentru continuarea înfrumusețării Bucureștiului.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au vizitat apoi întreprinderea de mașini grele, unitate reprezentativă a industriei românești.

Cei doi conducători de partid și de stat au fost întâmpinați cu deosebită căldură la sosirea la marea întreprindere bucureșteană, unde numeroși muncitori ai muncii au aplaudat și ovationat cu entuziasm, au aclamat pentru dezvoltarea prieteniei și colaborării dintre țările, partidele și popoarele noastre. Cei prezenți însoțeau cu înălțare, Ceaușescu, Honecker și, purtau pancarte pe care erau înscrise urări de dezvoltare a relațiilor dintre P.C.R. și P.S.U.G., dintre România și R.D.G.

Formațiune alcătuită din membri ai școlilor patriotice a prezentat onorul.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker au fost salutați cu deosebită stimă de reprezentanții ai organelor locale de partid și de stat, ai conducătorilor Ministerului Industriei de Utilaj Greu, centralei industriale de profil și al întreprinderii.

Tineri și tinere au oferit înalților oaspeți buchete de flori.

Vizitarea unor sectoare de producție a fost precedată de întâlnirea tovarășilor Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker cu membrii consiliului oamenilor muncii.

Adresând distinșilor oaspeți un călduros bun venit, Dumitru Constantin, directorul general al întreprinderii, vicepreședinte al consiliului oamenilor muncii, a exprimat, în numele întregului colectiv, cele mai vii mulțumiri pentru căldura și înțelegerea înținerii au fost prezentate date privind profilul întreprinderii, preocupările legate de dezvoltarea acesteia, reliefându-se succesele înregistrate în activitatea de modernizare continuă a proceselor de fabricație, a produselor realizate, a întregii activități.

Gazdele au înfățișat, de asemenea, modul de organizare și funcționare a principalelor secții și fluxuri de fabricație, preocupările colectivelor pentru utilizarea cât mai judicioasă a capacităților existente, pentru mărirea productivității muncii, pentru creșterea calității produselor.

A fost subliniat, în acest cadru, rolul important al organizației de

partid, al consiliului oamenilor muncii, al celorlalte organisme ale democrației noastre muncitorești-revoluționare în mobilizarea capacității creatoare a colectivului, întreprinderii bucureștene în vederea îndeplinirii exemplare a sarcinilor de plan, în elaborarea și realizarea programelor de dezvoltare și modernizare a fabricației, în aplicarea principiilor autoconducerii muncitorești și autogestunii, a noului mecanism economico-financiar.

După încheierea întâlnirii, tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker, împreună cu celelalte persoane oficiale au vizitat câteva sectoare productive. În secția de foraj grea, unde se execută principalele componente ale turbinelor pentru centralele electrice, ale agregatelor de fabricare a cimentului, ale subsansamble pentru utilitățile complexe produse de uzină, au fost înfățișate cele mai noi realizări în domeniul modernizării proceselor de fabricație și asimilării unor produse cu înalte performanțe tehnice și funcționale.

Tovarășul Erich Honecker s-a interesat de procedeele folosite, de caracteristicile, pieselor prelucrate aici, de calitatea acestora. Gazdele au prezentat gama largă de piese grele turnate și forjate, tehnologii moderne folosite în acest sector, precum și preocupările specialiștilor de a asigura alți sporiți producători ai muncii, cât și reducerea consumurilor de metal și energie.

S-a vizitat, în continuare, fabrica de echipament energetic, unde se produc turboagregate pentru centralele electrice.

Distinșilor oaspeți le-au fost prezentate componente ale turbinelor, care necesită o prelucrare de înaltă tehnicitate, realizate din aliaje cu calități deosebite și cu o fiabilitate ridicată.

Tovarășul Erich Honecker a exprimat aprecieri deosebite în legătură cu rezultatele obținute de oamenii muncii de la I.M.G.B., cărora le-a urat noi și tot mai mari succese în realizarea importanțelor sarcini ce le revin. Sintetizând aprecierile făcute pe parcursul vizitei, urările adresate colectivului bucureștean, secretarul general al C.C. al P.S.U.G., președintele Consiliului de Stat al R.D. Germane, a semnat în cartea de onoare a întreprinderii.

În încheierea vizitei, mii de oameni ai muncii au salutat din nou pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker, cărora le-au exprimat sentimentele de aleasă stimă și prețuire, profunda satisfacție prilejuită de această întâlnire. Ei au aplaudat și ovationat cu putere, au scandat cu înălțare numele celor doi conducători de partid și de stat, dând expresie dorinței, întregului nostru popor de a se înfrăți și dezvolta în continuare relațiile de prietenie, solidaritate și colaborare dintre partidele noastre, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană.



MAREA ADUNARE POPULARĂ

(Urmare din pag. 1)

al Comitetului municipal București al P.C.R., primarul general al Capitalei.

În uralele celor prezenți, au luat cuvântul tovarășii NICOLAE CEAUȘESCU, secretar general al Partidului Comunist Român, și tovarășul ERICH HONECKER, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane.

Cuvintele celor doi conducători de partid și de stat au fost urmate de cel mai viu interes și subliniate, în repetate rânduri, cu puterice și îndelungi aplauze.

Participanții au scandat și ovationat îndelung, reafirmând și cu acest prilej satisfacția deplină a tuturor comunistilor, a întregului nostru popor față de noua întâlnire la nivel înalt, care, prin rezultatele sale rodnice, se înscrie ca un moment de seamă în dezvoltarea raporturilor de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre.

Pionieri și soimi ai patriei au

oferit, cu dragoste, tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășului Erich Honecker buchete de flori.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker cu răsunet cu prietenie manifestărilor entuziaște ale participanților.

Prin întreaga sa desfășurare, marea adunare populară din capitala României a constituit o nouă și grăitoare expresie a relațiilor de înaltă prietenie ce leagă cele două țări și popoare, a voinței lor de a intra în continuare în aceste legături, în interesul reciproc, al cauzei generale a socialismului, a păcii, înțelegerii și colaborării în întreaga lume.

COMUNICAT COMUN

Joi după-amiază s-a încheiat vizita oficială de prietenie pe care a efectuat-o în țara noastră, la invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane.

Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Erich Honecker au sosit împreună la Aeroportul Internațional Otopeni. Numeroși cunoscători ai Capitalei prezenți aici pentru a saluta pe cei doi conducători de partid și de stat au aplaudat cu putere, au ovationat

unul climat de destindere, securitate, încredere și largă cooperare. Logat de aceasta, în cadrul convorbirilor a fost salutat înțelegerea de principiu dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii în legătură cu realizarea unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și a celor operaționale din Europa și din Asia.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au hotărât să adreseze tuturor popoarelor și statelor din Europa, unde se află cele mai mari arsenale de arme de distrugere în masă, tuturor statelor din lume, apelul de a susține această

inteligere și de a acționa cu toată hotărârea pentru realizarea acordului referitor la lichidarea rachetelor nucleare cu rază medie și operativ-tactice, renunțarea la orice obiectiv care ar putea împiedica încheierea acestui acord, de a face tot posibilul pentru lichidarea tuturor armelor nucleare din Europa și din întreaga lume.

În timpul convorbirilor a fost exprimată voința României și R.D. Germane de a conlucra tot mai strâns pe arena mondială, pentru a-și aduce contribuția activă la soluționarea constructivă a marilor probleme

ce se confruntă omenirea, la afirmarea politicii de pace, de dezarmare, de înțelegere și cooperare în Europa și în întreaga lume.

Cei doi conducători de partid și de stat au hotărât să continue dialogul prietenesc, tradițional, la cel mai înalt nivel posibil, să acorde de înaltă prioritate dezvoltării și consolidării relațiilor bilaterale și multilaterale, să promoveze și să întărească

Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker și-au luat un călduros rămas bun, stringându-se cu căldură minile, îmbrățișându-se cu prietenie.

La ora 15, aeronava prezidențială a tovarășului Nicolae Ceaușescu și tovarășului Erich Honecker a decolat pentru țara lor.

Conducătorii celor două țări și de stat au hotărât să continue dialogul prietenesc, tradițional, la cel mai înalt nivel posibil, să acorde de înaltă prioritate dezvoltării și consolidării relațiilor bilaterale și multilaterale, să promoveze și să întărească

La invitația tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, a efectuat o vizită oficială de prietenie în Republica Socialistă România în perioada 28-29 octombrie 1987.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a înmănat tovarășului Erich Honecker Ordinul „Victoria Socialismului”, conferit cu prilejul celei de-a 75-a aniversări a zilei de naștere, pentru contribuția deosebită adusă la dezvoltarea colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, la întărirea prieteniei dintre poporul român și poporul Republicii Democratice Germane, la promovarea cauzei generale a socialismului, păcii și colaborării internaționale.

Tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, a deus o coroană de flori la Monumentul eroilor luptei pentru libertatea poporului și a patriei, pentru socialism.

Tovarășul Erich Honecker și persoanele care l-au însoțit au vizitat obiective economice și social-culturale din București. Erich Honecker și tovarășii săi au avut întâlniri cu activiști de partid, de stat și al organizațiilor obștești, cu oameni ai muncii, luând cunoștință de realizările ale poporului român în construcția societății socialiste multilaterale dezvoltate.

Înaltul oaspele din Republica Democrată Germană a fost întâmpinat pretutindeni cu deosebită cordialitate și ospitalitate, expresie a simlei reciproce și a prieteniei tradiționale dintre poporul român și poporul Republicii Democratice Germane, dintre conducătorii celor două partide comuniste și state prietene.

Adunarea populară de la București, consacrată prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, la care au luat cuvântul tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, a constituit o expresie elevată a solidarității și strânselor colaborări frățești existente între cele două țări, state și popoare.

Conducătorii celor două țări și state au avut convorbiri care s-au desfășurat într-o atmosferă de încredere tovarășească, stimă reciprocă și înțelegere deplină.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker s-au în-

format reciproc cu privire la problemele actuale ale construcției socialiste în România și Republica Democrată Germană.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a prezentat activitatea intensă desfășurată de el și de tovarășii săi în dezvoltarea raporturilor de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre, spre binele comun al cauzei socialismului și păcii în lume.

Pe aeroport se aflau pentru a-l conduce pe oaspete membri și membri supleanți ai Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R., secretari ai Comitetului Central al partidului, membri ai C.C. al P.C.R. al Consiliului de Stat și al guvernului, alte persoane oficiale.

Tovarășul Erich Honecker a înmănat despre sarcinile stabilite de el și de tovarășii săi în dezvoltarea raporturilor de prietenie și colaborare dintre partidele, țările și popoarele noastre, spre binele comun al cauzei socialismului și păcii în lume.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au examinat pe larg stadiul și perspectivele dezvoltării relațiilor bilaterale. S-a constatat cu satisfacție că relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană au atins un înalt nivel de dezvoltare, pe baza Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 12 mai 1972, a realizării înțelegerilor convenite cu prilejul întâlnirilor la nivel înalt de la București și Berlin.

A fost evidențiat rolul hotărâtor al colaborării strinse dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania în adințarea și diversificarea raporturilor de prietenie dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre popoarele celor două țări, s-a subliniat importanța deosebită a întâlnirilor și convorbirilor la nivel înalt, care au deschis de fiecare dată largi perspective dezvoltării colaborării bilaterale în toate domeniile. S-a apreciat că amplificarea continuă a colaborării dintre P.C.R. și P.S.U.G., dintre Republica Socialistă România și R.D.G. constituie expresia gradului înalt de încredere și înțelegere reciprocă existente între cele două țări, a aplicării consecvențe în raporturile dintre ele a principiilor înscrise în Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 1972 și în alte înțelegeri convenite la nivel înalt.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au exprimat înaltul lor grad de încredere în tot pentru că relațiile de strînă prietenie și colaborare multilaterale dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Ger-

mania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, să se dezvolte și mai intens, în interesul ambelor partide, țări și popoare, al cauzei generale a socialismului și păcii.

Conducătorii celor două țări și de stat au hotărât să continue dialogul prietenesc, tradițional, la cel mai înalt nivel posibil, să acorde de înaltă prioritate dezvoltării și consolidării relațiilor bilaterale și multilaterale, să promoveze și să întărească

A fost apreciată pozitiv colaborarea dintre guvernele și parlamentele celor două țări și s-a convenit ca în viitor să se acționeze pentru extinderea și diversificarea acesteia. Au fost evidențiate rezultatele convorbirilor dintre primii miniștri ai guvernelor, activitatea comisiei mixte de colaborare pentru dezvoltarea economică și tehnico-stiințifică, a organelor de planificare, de comerț exterior, a ministerelor și organizațiilor din cele două țări pentru lămurirea hotărârilor și înțelegerilor adoptate la nivel înalt.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au acordat, în cursul convorbirilor, atenție deosebită problemelor, adințirii în continuare a relațiilor economice bilaterale. A fost subliniată importanța înălțurii obiectivelor colaborării dintre cele două țări, menținerea și dezvoltarea multilaterală a economiilor lor naționale, la realizarea prevederilor Programului de lungă durată privind dezvoltarea colaborării economice și tehnico-stiințifice, a specialiștilor și cooperării în producție dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană până în anul 2000.

S-a constatat că schimburile comerciale au crescut și s-au diversificat, contribuind la o mai bună asigurare a economiilor naționale ale celor două țări cu produse de bază, mașini, utilaje. S-au adințit în continuare cooperarea și specializarea în producție în domeniul important. Ponderea în schimbul de mărfuri a produselor realizate prin cooperare și specializare a crescut continuu, reprezentând în 1987 circa 36 la sută.

Conducătorii celor două țări și de stat au subliniat că potențialul tot mai ridicat al cerințelor economiilor naționale ale celor două țări, precum și rezultatele bune obținute până în prezent creează condiții favorabile pentru o și mai strînă colaborare economică și tehnico-stiințifică între ele.

S-a subliniat importanța depunerii de eforturi pentru dezvoltarea colaborării economice reciproc avantajoase pe termen lung, și îndeosebi a cooperării și specializării în producție. S-a convenit adințirea conlucrării între organele centrale de planificare, ministere, centrale industriale și instituții științifice, care

să ducă la dezvoltarea mai puternică a forțelor de producție în cele două țări, la sporirea în continuare a productivității muncii și a eficienței producției sociale. În acest sens, și în cadrul specialiștilor și cooperării dintre cele două țări, menținerea și dezvoltarea și aplicarea tehnologiilor de vîrf, îndeosebi în domeniile microelectronicii, tehnicii robotilor, sistemelor flexibile complexe și biotehnologiilor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au apreciat că programul de colaborare tehnico-stiințifică pe perioada 1988-1990 constituie o bază solidă pentru adințirea conlucrării bilaterale în domeniul important ale științei și tehnicii. În acest context, s-a subliniat importanța realizării consecvente a temelor convenite în cadrul colaborării tehnico-stiințifice și stabilirii de noi teme.

Conducătorii celor două țări și de stat au reafirmat hotărârea țărilor lor de a lichida rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și operativ-tactice, renunțarea la orice obiectiv care ar putea împiedica încheierea acestui acord, de a face tot posibilul pentru lichidarea tuturor armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. Semnarea în cel mai scurt timp a unui astfel de acord ar deschide calea elaborării unui tratat privind reducerea cu 50 la sută a armamentelor strategice ofensive, respectării stricte a tratatului privind apărarea antirachetă și opririi oricăror acțiuni de militarizare a Cosmosului, adoptării altor măsuri de dezarmare și întărirea a încrederii și securității internaționale. Saluțind înțelegerea privind începerea negocierilor pentru lichidarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și operativ-tactice, s-a evidențiat necesitatea de a se face tot posibilul pentru realizarea acestui acord, S-a exprimat speranța că vîntul înfrînării va contribui la realizarea de progrese reale pe calea dezarmării, care să răspundă așteptărilor popoarelor lumii, va influența favorabil climatul internațional.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au constatat cu satisfacție că, prin intensificarea și dezvoltarea științei, tehnicii, culturale, în învățămînt, sănătate, turism, sport și în alte domenii, a fost promovat procesul cunoașterii reciproce tot mai bune a celor două popoare și, prin aceasta, întărirea prieteniei lor. S-a convenit să se acționeze în continuare pentru dezvoltarea relațiilor în aceste domenii.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, și tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, au efectuat un amplu schimb de păreri cu privire la evoluția situației internaționale, actuale.

Conducătorii celor două țări și de stat au exprimat îngrijorarea în legătură cu problemele grave și complexe care se manifestă în lume. S-a subliniat că, în condițiile existentei armelor nucleare, care pot distruge însăși viața pe planeta noastră, se impun o nouă concepție, o nouă abordare a problemelor păcii și războiului, la relațiilor complexe și interdependențelor lumii contemporane, în interesul securității generale.

Conducătorii celor două țări și de stat au apreciat că problema fundamentală a zilelor noastre o constituie oprirea hotărâta a cursei înarmării și trecerea la măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de

dezarmare nucleară, apărarea drepturilor oamenilor la existență și pace. Au considerat că trebuie făcut tot posibilul pentru eliminarea tuturor armelor nucleare de pe planeta noastră. În acest sens, au sprijinit propunerile Uniunii Sovietice privind lichidarea acestora, în mai multe etape, până în anul 2000.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au salutat înțelegerea de principiu dintre Uniunea Sovietică și S.U.A. privind încheierea unui acord referitor la lichidarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și a celor operaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker adresează tuturor popoarelor și statelor din Europa, unde se află cele mai mari arsenale de arme de distrugere în masă, tuturor statelor din lume, apelul de a susține această înțelegere și de a acționa cu toată hotărârea pentru realizarea acordului referitor la lichidarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și operativ-tactice, renunțarea la orice obiectiv care ar putea împiedica încheierea acestui acord, de a face tot posibilul pentru lichidarea tuturor armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. Semnarea în cel mai scurt timp a unui astfel de acord ar deschide calea elaborării unui tratat privind reducerea cu 50 la sută a armamentelor strategice ofensive, respectării stricte a tratatului privind apărarea antirachetă și opririi oricăror acțiuni de militarizare a Cosmosului, adoptării altor măsuri de dezarmare și întărirea a încrederii și securității internaționale. Saluțind înțelegerea privind începerea negocierilor pentru lichidarea rachetelor nucleare cu rază medie de acțiune și operativ-tactice, s-a evidențiat necesitatea de a se face tot posibilul pentru realizarea acestui acord, S-a exprimat speranța că vîntul înfrînării va contribui la realizarea de progrese reale pe calea dezarmării, care să răspundă așteptărilor popoarelor lumii, va influența favorabil climatul internațional.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au subliniat că propunerea privind reducerea forțelor armate, a armelor nucleare tactice și convenționale din Europa, în condițiile reducerii corespunzătoare a cheltuielilor militare, deschide perspective largi pentru înfrînarea atmosferei de conflict. A fost exprimată din nou disponibilitatea inițierii neînfrînate, în cadrul procesului general-european, a unor măsuri practice de înfrînare a acestor propuneri.

Revinind politicii și acțiunilor consecutive în favoarea dezarmării ale Tratatului de la Varșovia în lupta pentru menținerea și întărirea păcii în Europa și în întreaga lume, conducătorii celor două țări și de stat au subliniat însemnătatea și actualitatea documentelor constitutive de la Berlin a Comitetului Politic Consultativ al statelor participante la Tratat, ca o contribuție remarcabilă la

eforturile popoarelor de a trăi într-o lume fără arme și fără războaie.

Analizind evoluția procesului general-european, cei doi conducători au subliniat necesitatea sporirii eforturilor la reunirea de la Viena a reprezentanților statelor participante la Conferința pentru securitate și cooperare în Europa, în vederea elaborării unui document cuprinzător și echilibrat, care să contribuie la promovarea dezarmării, dezvoltării colaborării economice, tehnice, științifice, culturale și în celelalte domenii între țările europene, la întărirea încrederii, securității și păcii în Europa și în lume.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au subliniat, de asemenea, importanța altor propuneri menite să ducă la întărirea securității europene. S-a exprimat sprijinul reciproc față de inițiativele și acțiunile întreprinse de Republica Socialistă România referitoare la transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării libere de arme nucleare și chimice, și respectiv față de inițiativele și acțiunile R.D. Germane în legătură cu crearea unui coridor fără arme nucleare și a unei zone fără arme chimice în centrul Europei. România și R.D. Germană susțin, totodată, crearea de zone fără arme nucleare și chimice în alte părți ale continentului european, precum și pe alte continente.

Cele două țări s-au pronunțat pentru dezvoltarea și aprofundarea relațiilor cu celelalte țări socialiste, în interesul luptei pentru socialism, pentru colaborare și conlucrarea cu toate forțele democratice și progresiste, pentru pace și progres social. Președintele Republicii Socialiste România și președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane au subliniat importanța dialogului politic între statele cu orindul social diferite. În acest context, tovarășul Erich Honecker a înfomat despre rezultatele vizitei sale în Republica Federală Germană.

Conducătorii celor două țări și de stat au reafirmat hotărârea țărilor lor de a depune toate eforturile pentru crearea unui sistem cuprinzător de pace și securitate internațională. S-a subliniat că edificarea unui asemenea sistem, care să includă domeniile politico-militare, economice, ecologice și umanitare, se contribuie la crearea unei lumi mai sigure pentru toate popoarele.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au subliniat necesitatea soluționării politice, juste și trainice a problemelor litigioase și a conflictelor existente între state, în primul rînd a celor din America Centrală, sudul Africii și America Centrală, pe cale pașnică, prin tratative.

S-a subliniat rolul important al miscării țărilor nealiniate, influența acesteia în conștientizarea și aducerea la rezolvare constructivă a problemelor internaționale, la menținerea și consolidarea păcii în lume.

Conducătorii celor două țări și de stat consideră că soluționarea pro-

blemelor economice internaționale, lichidarea subdezvoltării și edificarea unei noi ordini economice mondiale constituie cerințe imperative pentru pacea și securitatea popoarelor. România și R.D.G. se pronunță pentru începerea negocierilor de negocieri în cadrul O.N.U. cu participarea în condiții de egalitate a tuturor statelor, în vederea soluționării globale a celor mai stringente probleme ale economiei mondiale. În acest context, cele două țări subliniază că datorită externe ale țărilor în curs de dezvoltare au o influență tot mai negativă asupra situației internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker consideră necesar ca în cadrul O.N.U. să aibă loc un dialog concret și constructiv, să se convină principii și măsuri reciproce acceptabile privind reglementarea justă și echilibrată a acestor probleme, care să asigure tuturor statelor securitatea economică și să contribuie la întărirea încrederii și stabilității în raporturile economice internaționale.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au reafirmat hotărârea lor de a acționa consecvent pentru întărirea colaborării și solidarității partidelor comuniste și muncitorești, pentru o conlucrare amplă și un dialog activ, bazate pe respectarea principiilor egalității, independenței și a dreptului fiecărui partid de a-și stabili de sine stătător linia politică, strategicală și tactică revoluționară, în conformitate cu condițiile concrete în care își desfășoară activitatea.

P.C.R. și P.S.U.G. vor conlucra în viitor în mod activ cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste, social-democratice, cu alte partide democratice și mișcări de eliberare națională, cu forțele antimonarhiste și progresiste de pretutindeni, cu organizațiile care se pronunță pentru progres social, pentru dezarmare și pace, pentru o lume mai bună și mai dreaptă.

Exprimîndu-și deplina satisfacție pentru desfășurarea și rezultatele vizitei, ale convorbirilor purtate împreună, tovarășii Nicolae Ceaușescu și tovarășul Erich Honecker au reafirmat hotărârea comună de a continua dialogul, schimbul de păreri și consultări la nivel înalt de a intensifica și adinț conlucrarea dintre cele două țări și țări, în interesul și spre binele ambelor țări și popoare, al cauzei socialismului și păcii în lume.

Tovarășul Erich Honecker, secretar general al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, președintele Consiliului de Stat al Republicii Democratice Germane, a adresat invitația ca tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Republicii Socialiste România, împreună cu tovarășii Elena Ceaușescu, să efectueze o vizită oficială de prietenie în Republica Democrată Germană. Invitația a fost acceptată cu plăcere.

MAREA ADUNARE POPULARĂ CONSACRATĂ PRIETENIEI DINTRE ROMÂNIA ȘI R. D. GERMANĂ

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU



(Urmare din pag. 1)

și autogestunii economico-financiare, pentru perfecționarea întregii activități de conducere și planificare, punind un accent deosebit pe dezvoltarea democrației socialiste — factor hotărâtor pentru făurirea socialismului — a cadrului de participare nemijlocită a maselor largi la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregii societăți. În întreaga activitate punem un mare accent pe dezvoltarea și consolidarea proprietății socialiste, de stat și cooperatiste — factor de cea mai mare însemnătate pentru progresul multilateral al întregii noastre societăți, pentru înaintarea cu succes pe calea socialismului și comunismului. În țărîm continuu rolul conducător al partidului în întreaga operă de construcție socialistă din patria noastră, asigurăm aplicarea fermă în viață a principiului fundamental al făuririi socialismului cu poporul și pentru popor. **(Aplauze puternice, îndelungate).**

România acordă o importanță deosebită dezvoltării relațiilor economice și colaborării tehnico-științifice cu toate statele, în primul rînd cu țările socialiste. Facem totuși pentru întărirea colaborării în cadrul C.A.E.R. pentru realizarea Programului economic de lungă durată și a Programului complex tehnico-științific pînă în anul 2000, care trebuie să asigure dezvoltarea mai puternică a fiecărei țări socialiste, realizarea hotărîrilor adoptate de congresele partidelor noastre, făurirea cu succes a socialismului și comunismului, ridicarea bunăstării generale a popoarelor țărilor noastre, creșterea prestigiului socialismului în lume. **(Vii și puternice aplauze).**

Stimați tovarăși,

Realitățile lumii de astăzi arată că situația internațională continuă să fie deosebit de gravă și complexă. În lume au loc acțiuni de mare amploare în sprijinul politicii de dezarmare și pace, dar, în același timp, continuă să se manifeste politica de forță, de înarmări, de amestec în treburile interne ale altor state. Existența armelor nucleare impune un nou mod de gîndire și abordare a problemelor războiului și păcii, care trebuie să pornească de la faptul că un nou război mondial, în actualele împrejurări internaționale, este de neconceput, pentru că el s-ar transforma inevitabil într-o catastrofă nucleară ce ar duce la distrugerea întregii omeniri, a înșelii condițiilor pentru viață pe pămînt.

Iată de ce noi apreciem că problema fundamentală a epocii noastre este oprirea cursei înarmărilor și trecerea hotărîta la măsuri efective de dezarmare nucleară și generală, de asigurare a păcii. Trebuie să facem totul pentru unirea tuturor popoarelor, a tuturor forțelor realiste în vederea apărării dreptului suprem al oamenilor, al națiunilor — la pace, la viață, la existență liberă și demnă, la independență. **(Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceașescu — pace!” „Dezarmare — pace!”).**

Am salutat, cu satisfacție, înțelegerea de principiu dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii cu privire la realizarea unui acord privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune și operativ-lactice din Europa și din Asia. Considerăm că este deosebit de important să nu se piardă această șansă istorică, să se facă totul și să se acționeze cu cea mai înaltă răspundere pentru înlăturarea oricărei obstacole care pu-

tea împiedica semnarea, încă în cursul acestui an, a acestui acord — ca un prim pas, de cea mai mare importanță, pe calea eliminării totale a armelor nucleare din Europa și din întreaga lume. **(Aplauze puternice, îndelungate).**

În cursul schimbului de păreri asupra problemelor internaționale, cu tovarășul Honecker, am ajuns la concluzia comună de a intensifica eforturile în vederea realizării dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare. În general, am constatat, cu multă satisfacție că și în problemele internaționale, pozițiile partidelor și țărilor noastre sînt identice sau foarte, foarte apropiate. **(Aplauze puternice, îndelungate).**

Tocmai pornind de la poziția comună și de la importanța pe care o acordăm problemei lichidării armelor nucleare, în Comunicatul comun am stabilit să includem un Apel către popoarele europene, către popoarele întregii lumi, de a sprijini semnarea acordului dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite ale Americii și de a face totul pentru a se ajunge la eliminarea completă a armelor nucleare de pe întreaga planetă. **(Aplauze și urale prelungește; se scandează îndelung „Ceașescu — pace!” „Ceașescu — România, pacea și prietenia!”).**

În același timp, este necesar să se treacă cu toată hotărîrea la reducerea substanțială a armelor convenționale, a efectivelor și cheltuielilor militare în Europa. România, după cum este cunoscut, a hotărît încă de anul trecut — în cadrul referendumului național, la care a participat practic întregul popor — reducerea cu 5 la sută a armamentelor, efectivelor și cheltuielilor militare. Considerăm că, în această privință, o deosebită importanță au propunerile statelor participante la Tratatul de la Varșovia adresate N.A.T.O., de a se institui un moratoriu de 1-2 ani asupra cheltuielilor militare.

Milităm pentru o largă colaborare între toate statele balcanice, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a păcii și colaborării, fără arme nucleare și chimice, fără baze militare străine. Aprecîm, în acest sens, ca deosebit de importantă organizarea unei întîlniri la nivel înalt a șefilor de state și guverne din țările balcanice. Sustinem, în același timp, realizarea unor asemenea zone în nordul și centrul Europei, în Mediterană, precum și în alte regiuni ale lumii.

În acest context apreciem ca deosebit de importantă propunerea guvernelor Republicii Democratice Germane și Cehoslovaciei privind crearea în Europa centrală a unui coridor liber de arma chimică și a unui coridor denuclearizat la granița dintre statele membre ale Tratatului de la Varșovia și cele din N.A.T.O. **(Aplauze prelungește).**

România se pronunță cu hotărîre pentru soluționarea tuturor conflictelor și problemelor litigioase dintre state numai și numai pe cale pașnică, prin tratative. În mod deosebit considerăm că trebuie sporite eforturile pentru rezolvarea pe cale politică a situației din Orientul Mijlociu, pentru organizarea, în acest scop, a unei conferințe internaționale, sub auspiciile Organizației Națiunilor Unite, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a Organizației pentru Eliberarea Palestinei și a Israelului.

Este necesar, totodată, să se pună cît mai grabnic capăt războiului dintre Iran și Irak, în spiritul rezoluției Organizației Națiunilor Unite, să se treacă la tratative pentru soluționarea politică a problemelor dintre cele două țări.

Ne pronunțăm pentru trecerea la acțiuni hotărîte în vederea soluționării globale a problemelor subdezvoltării, inclusiv a problemei datoriei externe a țărilor în curs de dezvoltare, care depășește în prezent un trilion de dolari.

Milităm pentru instaurarea unei noi ordini economice mondiale, bazată pe deplină egalitate în relațiile dintre state, care să favorizeze progresul mai rapid al tuturor țărilor, și în primul rînd al celor în curs de dezvoltare, să asigure progresul armonios și stabilitatea economiei mondiale.

Avînd în vedere marea complexitate și gravitate a problemelor ce confruntă lumea actuală, considerăm că este necesar să crească și mai mult rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea acestor probleme, în asigurarea participării tuturor țărilor, fără deosebire de mărime, la soluționarea acestor probleme, pe baza deplinei egalități, a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă, fără nici un amestec din afară. **(Aplauze puternice, prelungește).**

România este hotărîtă să concureze strîns cu Republica Democrată Germană, cu celelalte țări socialiste, cu toate statele și popoarele lumii, cu forțele progresiste, realiste de pretutindeni pentru a contribui activ la înlăturarea dezarmării, la eliminarea armelor nucleare, la o politică de colaborare, de independență și pace între toate națiunile lumii. **(Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceașescu, România — pacea și prietenia!”).**

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată satisfacția noastră pentru rezultatele întîlnirii și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile, convingerea că ele se vor înscrie ca un nou moment important în întărirea prieteniei și colaborării multilaterale dintre partidele, țările și popoarele noastre. **(Urale și aplauze puternice; se scandează „Ceașescu — Honecker!”).**

Peste puțin timp veți părăsi, dragi tovarăși și prieteni germani, țara noastră. Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră sentimentele de prietenie și stimă ale poporului român, dorința și hotărîrea României socialiste de a dezvolta o tot mai strînsă colaborare cu Republica Democrată Germană, atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională, în interesul ambelor popoare, al cauzei socialismului, al înțelegerii și păcii în lume. **(Aplauze și urale puternice; se scandează „Ceașescu — Honecker!”).**

Trăiască prietenia și concurența frățească dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre cele două popoare! **(Urale și aplauze puternice, îndelungate; se scandează „Ceașescu — Honecker!”).**

Să se întărească necontenit unitatea și colaborarea țărilor socialiste, a forțelor revoluționare, democratice, realiste, a popoarelor de pretutindeni! **(Urale și aplauze puternice; se scandează îndelung „Ceașescu — Honecker!”).**

Să triumfe pacea în întreaga lume! **(Urale și aplauze puternice, prelungește; se scandează îndelung „Ceașescu — Honecker!”).**

(Toți cei prezenți se ridică în picioare și ovacionează îndelung pentru prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre popoarele celor două țări).

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI ERICH HONECKER



(Urmare din pag. 1)

Dezvoltarea dinamică a relațiilor noastre și colaborarea eficientă dintre partidele, statele și popoarele noastre servesc intereselor oamenilor din ambele țări. În acest fel, contribuim, totodată, la promovarea colaborării echitabile și reciproc avantajoase în cadrul comunității socialiste. Astfel îndeplinim sarcinile și obiectivele pe care le urmărim împreună în Tratatul de la Varșovia și în Consiliul de Ajutor Economic Reciproc.

Apartența noastră la Tratatul de la Varșovia și la Consiliul de Ajutor Economic Reciproc, participarea noastră activă la realizarea hotărîrilor comune adoptate în acest cadru reprezintă baze trinitice și durabile pentru consolidarea în continuare a socialismului în țările noastre. Ele fac parte din acele condiții externe care promovează și facilitează edificarea lui.

Vă pot spune că oamenii muncii din Republica Democrată Germană depun eforturi susținute pentru îndeplinirea hotărîrilor celui de-al XI-lea Congres al Partidului Socialist Unit din Germania. Partidul nostru s-a decis deja, la începutul anilor '70, pentru realizarea unității dintre politica economică și cea socială, deci pentru ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al oamenilor, pe baza unei productivități și a muncii și a unei eficiențe crescînde. În cei peste 15 ani care au trecut de atunci, progrese impresionante au confirmat justetea strategiei noastre economice. **(Aplauze puternice, prelungește).**

Privind spre anul 2000, această strategie a fost confirmată în 1986, de cel de-al XI-lea Congres. Pe prim-plan stă îmbinarea și mai eficientă a avantajelor socialismului cu cuceririle revoluției tehnico-științifice. În legătură cu aceasta ne concentrăm eforturile asupra tehnologiilor-cheie moderne, cum sînt microelectronica și tehnica de calcul, tehnica roboților, biotehnologia și toate procedeele care slujesc automatizării. Este o necesitate să dezvoltăm rapid aceste tehnici înaintate, să le folosim pe larg cu bune rezultate economice, pentru a ține pasul în întrecerea cu timpul.

În acest context avem avantajul că Republica Democrată Germană dispune de un sistem al economiei socialiste planificate, care funcționează bine, se dovedește a fi eficientă și dinamică. Îl perfecționăm permanent, conform noilor cerințe. Pe bună dreptate se poate spune că oamenii sînt convinși de unitatea existentă între politica economică și cea socială și o realizează prin fapte. Pentru participarea lor la activitatea din combinate și întreprinderi, ca și în alte domenii ale vieții sociale este hotărît principiu: „Să muncim împreună, să planificăm împreună, să conducem împreună”.

Republica Democrată Germană asigură în continuare creșterea stabilă și dinamică a economiei naționale, ținînd cont mereu de cerințele și șansele noi ale epocii noastre trepidante. Altfel nici n-am putea acționa pentru edificarea în continuare a societății socialiste dezvoltate, care confruntă economia cu sarcini deosebit de complexe.

Poporul din R.D.G. își privește succesele cu mîndrie. Totuși, pornim întotdeauna de la poziția că tot ceea ce am obținut pînă acum nu este încă ceea ce am putea obține. O comparație permanentă cu produsele și tehnologiile de vîrf pe plan internațional ne arată unde se află rezervele pentru aplicarea cea mai eficientă a cuceririlor revoluției tehnico-științifice. În prezent, trebuie să facem totul în vederea depășirii lor

rapide, pentru a ține pas în întrecerea mondială pentru o productivitate înaltă a muncii. Rezultatele noastre obținute în acest domeniu determină și posibilitățile de acțiune în domeniul social cu privire la îmbunătățirea condițiilor de muncă și de viață ale oamenilor.

Dragi prieteni și tovarăși români,

Țările noastre, edificînd socialismul, și-au propus un obiectiv care se poate realiza numai în condiții de pace. Țările noastre au nevoie de pace și de aceea se situează în primele rînduri ale luptătorilor pentru un viitor pașnic al omenirii. **(Aplauze puternice).**

Deși situația internațională este încă complicată — cum pe bună dreptate a spus aici tovarășul Nicolae Ceașescu — există totuși șansa reală de a pași pragul secolului XXI eliberați de toate mijloacele nucleare de distrugere în masă. Asupra acestui mare obiectiv își concentrează forțele Republica Democrată Germană, împreună cu Uniunea Sovietică, cu Republica Socialistă România și celelalte state frățești. **(Aplauze puternice).**

Documentele semnate la întîlnirea la nivel înalt a Tratatului de la Varșovia reprezintă un program de pace cuprinzător, de largă perspectivă. Aceasta exprimă nu numai voința noastră neclintită de a asigura pacea, ci cuprinde și propuneri concrete pentru realizarea sa. Sîntem dispuși să contribuim la lichidarea totală a armelor atomice, iar în domeniul convențional la reducerea radicală a forțelor armate și a armamentelor, bineînțeles pe baza principiului egalității și al securității egale, precum și sub un control strict.

Datorită intenției manifestate de U.R.S.S. și S.U.A. de a încheia un acord privind înlăturarea globală a rachetelor lor nucleare cu rază medie de acțiune, se simt încurajați toți aceia care în mod sincer doresc pacea și acționează pentru acest scop. Un astfel de acord oferă pentru prima dată posibilitatea de a intra în domeniul dezarmării nucleare. În același timp se deschide prin aceasta calea spre progrese și mai mari, în procesul dezarmării.

Aș vrea să subliniez ceea ce a spus tovarășul Nicolae Ceașescu, că de aici adresăm tuturor popoarelor și guvernelor din Europa chemarea de a face totul pentru a se ajunge la încheierea acordului privind eliminarea rachetelor cu rază medie de acțiune de pe continentul nostru și pentru lichidarea lor din întreaga lume.

Dragi prieteni și tovarăși,

Republica Democrată Germană se află în rîndul acelor state care se pronunță pentru dubla opțiune zero. Cu cît vom avea o mai mare dezarmare, cu atît vom beneficia de mai multă securitate, cu atît va fi mai bine pentru popoare. Pacă, astăzi încă amenințată de pericolul unei catastrofe nucleare și umbrită de cursa înarmărilor, ar deveni prin înlăturarea armamentelor nucleare mai stabilă și, nu în ultimă instanță, ca importantă, s-ar elibera mijloace uriașe pentru soluționarea problemelor vitale ale omenirii.

În Declarația de la Berlin privind doctrina militară a alianței noastre, statele participante la Tratatul de la Varșovia au subliniat încă o dată, cu fermitate, caracterul defensiv al coaliției noastre militare. Sustinem poziția noastră ca Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O. să reducă forțele armate și armamentele lor la un nivel care asigură capacitatea de apărare.

După cum știți, Republica Democrată Germană a lansat și inițiativă proprie de dezarmare. Mă refer la propunerea comună cu R. S. Cehoslovaciei, adresată Republicii Federale Germană, de a crea în Europa centrală un coridor denuclearizat și o zonă liberă de arme chimice. Aceasta contribuie la diminuarea amenințării militare și la instaurarea unor relații de încredere tocmai la linia extrem de sensibilă dintre Tratatul de la Varșovia și N.A.T.O. Realizînd această propunere, s-ar elimina alte sisteme de arme nucleare a căror rază de acțiune este mai scurtă decît cea a rachetelor cu rază medie de acțiune.

Totodată, sprijinim pe deplin propunerea de a transforma Balcanii într-o zonă liberă de arme nucleare și chimice. Toate acestea sînt pași în direcția dezarmării.

În activitatea noastră internațională sîntem călăuziți de convingerea că nu există astăzi problemă în lume care să nu poată fi soluționată prin tratative, ținînd seama de interesele părților implicate. De altfel, o astfel de soluție este posibilă numai pe cale pașnică. Considerăm politica dialogului și a colaborării, a rațiunii și realismului un mijloc valoros pentru a reduce confruntarea, pentru a crea încredere și a se ajunge la o colaborare rodnică între state, indiferent de deosebirile dintre ordinerile sociale sau apartenența la alianțe diferite. **(Aplauze puternice).**

Dragi prieteni și tovarăși,

Omenirea progresistă sărbătorește peste cîteva zile un eveniment de însemnătate istorică internațională — cea de-a 70-a aniversare a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie. De atunci, lumea s-a schimbat fundamental. Socialismul reprezintă astăzi un potențial uriaș, material și spiritual. P.C.U.S. și U.R.S.S. au adus o contribuție hotărîtoare la această dezvoltare. Acest mare potențial țărilor noastre îl dezvoltă continuu, valorificîndu-l la maximum forțele și sporindu-l capacitățile printr-o colaborare tot mai strînsă și mai fructuoasă, ca tovarăși de luptă și ca aliați. **(Aplauze puternice, prelungește).**

Îngăduiți-mi să subliniez, în încheierea vizitei mele în țara dumneavoastră, că fructuoasele convorbiri purtate cu tovarășul Nicolae Ceașescu și cu ceilalți reprezentanți ai României socialiste au dat un nou impuls extinderii relațiilor noastre, s-au dovedit a fi o expresie a colaborării strînse, frățești, a unității și coeziunii în cadrul alianței statelor noastre socialiste. **(Aplauze puternice, prelungește; se scandează îndelung „Ceașescu — Honecker!”).**

Dumneavoastră, dragi prieteni și tovarăși, vă mulțumesc încă o dată pentru primirea foarte călduroasă. Vă doresc noi și mari succese în muncă, sănătate și fericire în viața personală.

Să se întărească și să se adincească în continuare prietenia și colaborarea dintre Partidul Socialist Unit din Germania și Partidul Comunist Român, dintre Republica Democrată Germană și Republica Socialistă România, în interesul păcii și al socialismului! **(Urale și aplauze puternice, prelungește. Se scandează îndelung „Ceașescu — Honecker!”).**

(Toți cei prezenți se ridică în picioare și ovacionează îndelung pentru prietenia și colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Unit din Germania, dintre Republica Socialistă România și Republica Democrată Germană, dintre popoarele celor două țări).

Noile capacități de producție la parametrii proiectați!

Lucrările agricole de toamnă – grabnic încheiate!

Arături de toamnă la C.A.P. Ulmeni, județul Călărași
Foto : S. Cristian

Ritmul recoltării sfeclei de zahăr trebuie intensificat

Ioan MARINESCU
correspondentul „Scintei”

ORDINE TÎRZAT!

În corinziune cu cerințele majore ale economiei naționale, sintem hotărâți să realizăm în anul amplitu tehnologiile de vîrît din domeniul chimiei de sinteză fină. În acest sens, ne-am angajat să depășim prevederile de plan de ansamblu ne întreg anul, cu o producție de 100.000 tone de amoniac, marfă cu circa 8 la sută, prin utilizarea intensivă a instalațiilor experimentale-productive din dotare și prin valorificarea tehnologiilor de sinteză fină de la producții de amoniac nominalizate în programe speciale. Ne mobilizăm pentru ca în acest an să dăm în exploatare pilotul de metalizare a fibrelor sintetice și atelierul de studiu și de aparatură pentru controlul automat al gazelor nocive. Simultan, strînjim 12 unități industriale și agricole din județul Iași, în folosul cărora producem 18 milioane de kilograme de materii plastice.

Conștienți de obligațiile deosebite de mari ce le revin, oamenii de știință, toți oamenii muncii din Institutul de chimie din Cluj-Napoca își manifestă hotărîrea de a munci cu înaltă responsabilitate și înaltă eficiență concepția partidului nostru, a secretarului său general, asupra noulor științei în faurirea unei Români prospere, pentru a întîmpina Conferința Națională a partidului cu rezultate deosebite, depășindu-se anulul anual la toți indicatorii.

**Prof. univ. dr.
Gheorghe MARCU**
directorul Institutului de chimie
Cluj-Napoca

COMUNICATUL

ședinței Comitetului miniștrilor afacerilor externe ai statelor participante la Tratatul de la Varșovia

au subliniat necesitatea elaborării unui sistem de control strict și eficient, atât național, cât și internațional, incluzând inspecții la fața locului. Sistemul de control ar urma să garanteze respectarea întocmai a tuturor acordurilor în domeniul de zărmări și să asigure că angajații mentali asumați prin acestea nu vor fi încălcați în nici o împrejurare. El ar cuprinde toate domeniile de zărmări.

8. Statele participante la Tratatul de la Varşovia apreciază că în prezent se impune, mai mult ca oricând, intensificarea hotărâtă a eforturilor tuturor statelor în vederea înfăptuirii de măsuri concrete de dezarmare. În acest scop, este necesară intensificarea activităţii forumurilor internaţionale corespunzătoare, în special a Conferinţei pentru dezarmare de la Geneva. La sesiunea din 1978, s-a adoptat un document în această privinţă.

Pronunțându-se pentru abordarea complexă a problemelor dezarmării, statele aliate consideră deosebit de important ca lucrările celei de-a treia sesiuni speciale a Adunării Generale a O.N.U. consacrate dezarmării să dea un impuls pozitiv negocierilor care au loc cu privire la

groteaga problematică a dezarmării convenirii de măsuri concrete în acest domeniu. Sesiunea specială trebuie să fie orientată spre obținere de progrese efective pe calea edificării unei lumi fără arme nucleare și fără războaie, să contribuie la crearea unui climat politic bazat pe

9. Statele reprezentate la şedinţă se pronunţă pentru o Europă unită a păcii şi colaborării, pentru edificarea unui „cămin european” în care să se afirme un climat de bună vecinătate şi încredere, de coexistenţă şi înţelegere.

Tendenţele în domeniul securităţii şi al colaborării oferă premise pentru a da un nou impuls procesului general-european. Statele reprezentate acordă o deosebită importanţă faptului că, în atmosfera de încredere şi bună vecinătate, statele mult

Examinind desfășurarea reuniunii la Viena, miniștrii s-au pronunțat pentru creșterea nivelului de integrare

echilibrare în toate domeniile pe baza principiilor Actului final de la Helsinki. În opinia lor, trebuie intensificate eforturile pentru realizarea cât mai curând de înțelegeri care să permită ridicarea procesului general european pe o nouă treaptă, calitativă. Ei au subliniat importanța convocării conferinței pentru colaborarea tehnico-stințifică la București a forumului economic la Praga, a forumului ecologic la Sofia, a convocării la Cracovia a simpozionului

10. Ministrul a efectuat un schimb de păreri cu privire la focarele de incordare și conflictele existente și a reafirmat hotărârea statelor loz de a contribui activ la soluționare politică, justă a acestora.

O importanță deosebită pentru realizarea unei reglementări globale și asigurarea unei păci trănice în Orientul Mijlociu ar avea-o organizarea unei conferințe internaționale sub egida O.N.U., cu participare egală în drepturi a tuturor părților interesate, inclusiv a O.E.P., precum și a membrilor permanenți ai Consiliului de Securitate.

Expunând îngrijorarea lor față de creșterea incordărilor în zona Golfului, miniștrii au subliniat necesitatea încetării în cel mai scurt timp a războiului dintre Iran și Irak, îndemnând lapliniri integrale și neînteziate a Rezoluției 598 a Consiliului de Securitate al O.N.U., retragerii din Golf a flotelor militare străine și asigurării navigației libere în această regiune.

afirmat hotărârea de a întări coeziunea reciprocă și unitatea lor, de a spori dinamismul colaborării în domeniul politicii externe, în scopul eliminării pericolului de război, u întăririi securității în Europa și în lume. La ședință s-au examinat măsurile concrete, inclusiv cele legate de activitatea noilor organe permanente

— Grupa multilaterală de informare reciprocă curentă și Comisia specială în problemele dezarmării.

Participanții la ședință, reunindu-se în ajunul celei de-a 70-a aniversări a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, au subliniat că această a inaugurat o nouă eră în viața omenirii, deschizând calea el...

Victoria socialismului într-un număr important de țări a dus la formarea unui sistem mondial al țărilor socialiste, care au un rol tot mai important în lume, fiind forțele cele mai înaintate în lupta pentru pace și

dezarmare, securitate internațională și progres social, pentru libertate, egalitate, respectarea independenței și suveranității fiecărei țări.

Sedinta s-a desfășurat într-o atmosferă de prietenie și colaborare, tovarășească. Următoarea sedință va avea loc la Sofia.

RAVAGIILE FUMATULUI. Fumatul provoacă anual moartea a circa 50 000 de persoane în Franța.

Potrivit unui raport al Ministerului francez al Sănătății, îmbolnăvirile de cancer pulmonar provocate de obiceiul fumatului au sporit în ultimii zece ani în țară cu 40 la sută. Pe aceeași linie de preocupări, în Elvetia a fost marcată miercuri „Ziua nefumătorilor”, cuprinzând forme de propagandă menite să sensibilizeze opinia publică în legătură cu consecințele dăunătoare ale fumatului. Organizația Mon-

dială a Sănătății a anunțat că la 7 aprilie anul viitor va fi marcată în întreaga lume o zi „fără fumat”.